



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Cofrestru Ysgolion Annibynnol Registration of Independent Schools

Cais ar gyfer cofrestru ysgol annibynnol o dan ran 160 o Ddeddf Addysg 2002.

Application for registration as an independent school under section 160 of the Education Act 2002.

www.llyw.cymru
www.gov.wales

Noder: Os ydych yn cwblhau fersiwn bapur o'r ffurflen hon, defnyddiwch inc du ac ysgrifennwch mewn PRIFLYTHRENNAU os gwelwch yn dda. Os oes angen, parhewch ar dudalen ar wahân.

Note: If you are completing a paper copy of this form, please use black ink and CAPITALS and continue on a separate sheet if necessary.

Enw'r ysgol:
School name:

Cyfeiriad yr ysgol:
School address:

Rhif ffôn:
Telephone no:

Rhif ffacs:
Fax no:

Côd post:
Postcode:

Cyfeiriad e-bost yr ysgol:
School e-mail address:

Os yw'r ysgol yn cynnwys lleoliad ychwanegol ar wahân i'r hyn a geir uchod, ysgrifennwch y manylion isod. Os oes lleoliad(au) pellach, ysgrifennwch y manylion ar dudalen ar wahân.

If the school premises include an additional location to that given above, give details below. Further locations should be given on a separate sheet.

Enw'r lleoliad:
Location name:

Cyfeiriad:
Address:

Rhif ffôn:
Telephone no:

Rhif ffacs:
Fax no:

Côd post:
Postcode:

Os oes gan yr ysgol gyfeiriad gohebu gwahanol i'r uchod, ysgrifennwch ef isod.

If the school has a correspondence address different from the school address please state below.

Cyfeiriad gohebu:
Correspondence
address:

Rhif ffôn:
Telephone no:

Rhif ffacs:
Fax no:

Côd post:
Postcode:

Os yw'r perchennog yn unigolyn, ysgrifennwch ei gyfeiriad preswyl, ei rîf ffôn, ei ddyddiad geni a'i rhif Yswiriant Gwladol, os gwelwch yn dda.

Where the proprietor is an individual, please give their usual residential address, telephone number, date of birth and National Insurance number.

Enw'r perchennog:
Proprietor's name:

Cyfeiriad:
Address:

Rhif ffôn:
Telephone no:

Dyddiad geni:
Date of birth:

Rhif Yswiriant Gwladol:
National Insurance no:

Côd post:
Postcode:

Os yw'r perchennog yn gorfforaeth, yn gwmni Albanaid neu'n gorff o bobl, ysgrifennwch enw, cyfeiriad a rhif ffôn y cadeirydd.

Where the proprietor is a corporation, a Scottish firm or a body of persons, the name, address and telephone number of the chairperson of that body.

Enw'r cadeirydd:
Chairperson's name:

Cyfeiriad:
Address:

Rhif ffôn:
Telephone no:

Côd post:
Postcode:

Noder: Os yw'r perchennog yn gwmni cyfyngedig neu'n ymddiriedolaeth, ysgrifennwch enwau'r cyfarwyddwyr neu'r ymddiriedolwyr ar y dudalen nesaf.

Note: If the proprietor is a limited company or trust, please give the names of the company directors or trustees overleaf.

Os oes gan yr ysgol statws elusennol, ysgrifennwch enw a rhif cofrestredig yr elusen isod.
If the school has charitable status, please state the name of the charity and registered number below.

Enw'r elusen:
Charity's name:

Rhif cofrestredig:
Registered number:

Oes gan yr ysgol gorff llywodraethu?
Does the school have a governing body?

Oes
Yes

Nac oes
No

Os mai 'oes' oedd eich ateb:
If 'Yes':

Enw llawn y Cadeirydd:
Chairperson's full name:

Cyfeiriad preswyl
arferol:
Usual residential
address:

Rhif ffôn:
Telephone no:

Rhif ffacs:
Fax no:

Côd post:
Postcode:

Y dyddiad mae'r ysgol yn bwriadu derbyn disgyblion: (DD/MM/BB)
Date from which the school first proposes to admit pupils: (DD/MM/YY)

Nodwch ym mha awdurdod addysg lleol y mae eich ysgol:
Please state in which local education authority area your school
is situated:

O / From

I / To

Amrediad oedran y disgyblion:
Proposed age range of pupils:

(a fyddech mor garedig ag eithrio personau sydd wedi cyrraedd 19 mlwydd oed ac yn derbyn addysg)
(please exclude persons who have attained the age of 19 for whom education is being provided)

Yr uchafswm o ddisgyblion a fwriedir:
Proposed maximum number of pupils:

A yw'r ysgol yn
bwriadu rhoi lle i:
Does the proposed
school intend
to admit:

ddisgyblion
gwrywaidd
yn unig?

ddisgyblion
benywaidd
yn unig?

ddisgyblion
gwrywaidd
a benywaidd?

only male
pupils?

only female
pupils?

both male and
female pupils?

A yw'r ysgol yn bwriadu darparu llety i ddisgyblion?
Does the proposed school intend to provide
boarding accommodation for pupils?

Ydy / Yes

Nac ydy / No

Ydy'r ysgol yn bwriadu darparu llety ar gyfer disgyblion yn yr ysgol, neu mewn safle arall o dan
drefniadau'r perchennog, **am fwy na 295 diwrnod** yn y flwyddyn nesaf?

Does the school intend to provide boarding accommodation at the school, or elsewhere under
arrangements made by the school's proprietor, for pupils **for more than 295 days** in the
forthcoming year?

Ydy / Yes

Nac ydy / No

A yw'r ysgol yn bwriadu gwneud trefniadau
ar gyfer gofal plant?
Does the proposed school intend to make
provision for childcare?

Ydy / Yes

Nac ydy / No

A yw'r ysgol yn bwriadu derbyn plant gydag anghenion addysgol arbennig?

Does the proposed school intend to admit pupils with special educational needs?

Ydy / Yes

Nac ydy / No

A yw'r ysgol yn bwriadu darparu addysg i ddisgyblion gydag anghenion addysgol arbennig yn gyfangwbl neu yn bennaf?

Does the proposed school intend to cater wholly or mainly for pupils with special educational needs?

Ydy / Yes

Nac ydy / No

Pa fath o anhawster dysgu y mae'r ysgol yn bwriadu darparu ar ei gyfer?

For which type of learning difficulty will the proposed school cater?

A fydd gan yr ysgol ethos grefyddol?

Will the proposed school have a religious ethos?

Bydd / Yes

Na fydd / No

Rhowch fanylion.

Please give details.

Datganiad / Declaration

Rydw i'n tystio hyd eithaf fy ngwybodaeth a'm cred bod yr wybodaeth sydd ar y ffurflen hon yn gywir.

I certify that, to the best of my knowledge and belief, the information entered on this form is accurate.

Llofnod (y Perchennog)
Signature (of Proprietor)

Dyddiad
Date

Enw (PRIFLYTHRENNAU)
Name (in CAPITALS)

Dylid llenwi'r ffurflen hon a'i dychwelyd i Lywodraeth Cymru cyn gynted â phosibl.

Dylid cynnwys yr wybodaeth isod gyda'ch cais gorffenedig:

- Cynllun wrth raddfa mewn metrau sgwâr yn dangos safleoedd a llety'r adeiladau.
- Cynlluniau cwricwlwm manwl, cynlluniau gwaith ar gyfer y pynciau a addysgir a'r gweithdrefnau ar gyfer asesu gwaith a chynnydd disgyblion.
- Copi o bolisiau ysgrifenedig yr ysgol ar y canlynol:
atal bwlio, sydd yn cyfeirio at gylchlythyr rhif 23/03, 'Parchu Eraill: Canllawiau Gwrth-fwlio';
diogelu a hyrwyddo lles plant sy'n ddisgyblion yn yr ysgol (a ddylai roi ystyriaeth i Gylchlythyr 158/2015 – 'Cadw dysgwyr yn ddiogel - Rôl awdurdodau lleol, cyrff llywodraethu a pherchnogion ysgolion annibynnol o dan Ddeddf Addysg 2002'); (gweler hefyd Cylchlythyr 009/2014 – 'Diogelu plant mewn addysg: ymdrin â honiadau o gam-drin yn erbyn athrawon a staff eraill';
diogelu a hyrwyddo iechyd a diogelwch disgyblion ar weithgareddau y tu allan i'r ysgol;
hyrwyddo ymddygiad da ymhlith disgyblion, yn cynnwys y camau sydd i'w cymryd os bydd disgybl yn camymddwyn.
- Copi o asesiad risg yr ysgol o dan Gorchymyn Diwygio Rheoleiddio (Diogelwch Tân) 2005.
- Copi o drefn gwyno yr ysgol, fel yr amlinellwyd ym mharagraff 7 o Reoliadau Safonau Ysgolion Annibynnol (Cymru) 2003.

The enclosed application form should be completed and returned to the Welsh Government as soon as possible. The following information should be enclosed with your completed application:

- A plan, drawn to scale in square metres, showing the layout of the premises and accommodation of all buildings.
- Detailed curriculum plans, schemes of work for the subjects taught and the procedures by which pupils' work and progress will be assessed.
- A copy of the school written policies on:
preventing bullying, which has regard to Circular 23/03 – Respecting others: anti-bullying guidance;
safeguarding and promoting the welfare of children who are pupils at the school (which should have regard to Circular 158/2015 – Keeping learners safe – The role of local authorities, governing bodies and proprietors of independent schools under the Education Act 2002); (see also Circular 009/2014 – Safeguarding children in education: handling allegations of abuse against teachers and other members of staff;
safeguarding and promoting the health and safety of pupils on activities outside the school;
promoting good behaviour amongst pupils including the sanctions to be adopted in the event of pupil misbehaviour.
- A copy of the school risk assessment as required by the Regulatory Reform (Fire Safety) Order 2005.
- A copy of the school complaints procedures, as outlined in paragraph 7 of the Independent Schools Standards (Wales) Regulations 2003.